



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/120*
12 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЭФИОПИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ФЕВРАЛЯ
1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вам для сведения членов Совета Безопасности копию письма исполняющего обязанности министра иностранных дел Федеративной Демократической Республики Эфиопии г-на Токеды Алему на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жи Садако Огаты касательно целенаправленной кампании террора и злодеяний, проводимой властями Судана в отношении невинных эфиопских беженцев в Судане.

Совершая злодеяния в отношении невинных эфиопских беженцев на своей территории, суданский режим одновременно проводит активную пропагандистскую кампанию, выдвигая ложные обвинения против Эфиопии и ее сил обороны. Эти ложные обвинения против Эфиопии являются ни чем иным, как уловкой с целью замаскировать акты террора и запугивания, которые суданский режим в настоящее время осуществляет в отношении невинных эфиопских беженцев в Судане.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Берханемескел НЕГА
Временный Поверенный в делах

* Переиздано по техническим причинам.

Приложение

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел Эфиопии
от 10 февраля 1997 года на имя Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

Позвольте приветствовать Вас и выразить Вам наилучшие пожелания, а также обратить Ваше внимание на следующий вопрос, который, по мнению моего правительства, является весьма серьезным и не терпящим отлагательств.

Как Вам, возможно, хорошо известно, государственные силы безопасности Судана последние несколько недель проводят целенаправленную кампанию выслеживания и задержания эфиопских беженцев, проживающих в различных местах в пределах территории Судана. Правительство Эфиопии получило надежную информацию о том, что задержанные беженцы *bona fide* подвергаются всяческим физическим и психологическим пыткам. Мы также узнали о том, что из-за посягательств со стороны сотрудников сил безопасности, а также бесчеловечного обращения, которому подвергаются беженцы в суданских тюрьмах, все эфиопские беженцы в Судане живут в атмосфере постоянного страха. В результате этого многие беженцы были вынуждены бросить свою работу и скрываться, с тем чтобы избежать ареста и пыток сотрудниками суданских сил безопасности.

В городе Кассала и его окрестностях суданские власти задержали более 1000 беженцев на работе, в местах проживания и лагерях беженцев в целях последующей депортации. Кроме того, правительство Судана недавно уведомило наше посольство в Хартуме о своих решениях депортировать 27 эфиопских беженцев без четкого указания на то, как и когда они будут депортированы. Так как мы были весьма озабочены безопасностью этих беженцев, мы просили региональное отделение связи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Аддис-Абебе принять необходимые меры для их безопасного возвращения.

Совершая эти злодеяния в отношении невинных эфиопских беженцев, проживающих на территории Судана, правительство этой страны одновременно проводит активную дипломатическую и пропагандистскую кампанию, утверждая, что эфиопские войска удерживают в качестве заложников тысячи граждан Судана на восточной границе Судана. Это вопиющая ложь является ни чем иным, как уловкой с целью замаскировать кампанию террора и устрашения, которая в настоящее время проводится в отношении невинных эфиопских беженцев. Суданский режим вновь пытается обмануть международное сообщество, с тем чтобы отвлечь внимание от насущной проблемы массовых вопиющих нарушений прав человека на его территории.

Учитывая прямую угрозу, с которой сталкиваются эфиопские беженцы в Судане, я хотел бы просить Вас принять срочные меры для возобновления процесса репатриации все еще находящихся в Судане эфиопских беженцев. Одновременно с этим я прошу Вас использовать Ваши добрые услуги и авторитет, с тем чтобы заставить правительство Судана положить конец его кампании пыток, террора и запугивания в отношении эфиопских беженцев в Судане.

Текеда АЛЕМУ
Исполняющий обязанности министра
иностраных дел Федеративной Демократической
Республики Эфиопии
